



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

26863/2019

12.2 Straßendienst Burgrafenamt - Servizio strade Burgraviato

Betreff:

122302.S0440S.22.01942
S.S.44 Jaufenpass
Sicherungsmaßnahmen nach einem
Murenabgang an der Kehre Nr. 5 km
25+600

CUP: B27H19003150003

Oggetto:

122302.S0440S.22.01942
S.S.44 Passo Giovo
Opere di messa in sicurezza dopo un
evento franoso al tornante nr. 5 km 25+600

CUP: B27H19003150003

Der Direktor der Abteilung Straßendienst

Il direttore della ripartizione servizio strade

SCHICKT VORAUSS, dass

PREMESSO che

die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt;

la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada);

die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen;

fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione;

die außerordentlichen meteorologischen Ereignisse vom November 2019 beträchtliche Schäden am Landes- und Staatstraßennetz der Provinz Bozen verursacht haben;

gli eccezionali eventi meteorologici del novembre 2019 hanno causato notevoli danni alla rete stradale provinciale e statale della Provincia di Bolzano;

NIMMT EINSICHT

VISTO

in den Kostenvoranschlag vom 03.12.2019 der Firma Gufler geo GmbH/srl für die im Betreff genannten Arbeiten, der eine Ausgabe in Höhe von € 17.154,90 vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

preventivo di spesa del 03.12.2019 della ditta Gufler geo GmbH/srl concernente i lavori indicati in oggetto, comportante una spesa complessiva di € 17.154,90, così suddivisa:

- Instandhaltungsarbeiten € 14.061,39
- Mwst. € 3.093,51

- lavori di manutenzione € 14.061,39
- oneri IVA € 3.093,51

in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;

l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002;

in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass alle Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen und alle entsprechenden Bewertungen den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und der Transparenz gerecht werden müssen;

l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti pubblici e le relative valutazioni debbano ispirarsi ai principi di proporzionalità, adeguatezza e trasparenza;

in den Art. 26, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 der vorsieht, dass die Vergabestellen Aufträge für Arbeiten, Dienstleistungen oder Lieferungen unter 40.000,00 € mittels Direktauftrag vergeben werden können;

l'art. 26, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16, il quale prevede che per affidamenti di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000 euro le stazioni appaltanti possano procedere mediante affidamento diretto;

in den Art. 48 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1;

l'art. 48 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;

MACHT sich die Begründungen zu eigen, die im beigelegten Ansuchen des Verfahrensverantwortlichen zur Erteilung eines Auftrages vom 02.12.2019 enthalten sind;

FATTE proprie le motivazioni espresse nell'allegata richiesta di conferimento incarico del Responsabile unico del procedimento del 02.12.2019;

ERACHTET

es als zweckdienlich, den Auftrag für die Ausführung der im Betreff genannten Arbeiten der nachstehend angeführten Firma zu erteilen,

den angebotenen Preis für die im Betreff angeführten Arbeiten als angemessen;

es für zweckmäßig, die Arbeiten unter Einhaltung der in den Besonderen Vertragsbedingungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge festgelegten Klauseln auszuführen;

STELLT FEST, dass

für die in Auftrag zu gebenden Leistungen die objektive Unmöglichkeit bestätigt wird, hierfür auf die innerhalb der Verwaltungseinheit und landesintern zur Verfügung stehenden Personalressourcen oder Maschinen und Geräte zurückgreifen zu können;

die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Dienstleistungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;

gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird;

verfügt:

1. die direkte Beauftragung der im Betreff angeführten Leistungen gemäß Art. 26, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 an die Firma Gufler geo GmbH/srl wird ermächtigt.
2. die Ausgabe von 17.154,90 € wird auf Kapitel U10052.0540 des Verwaltungshaushaltes für das Jahr 2019 gemäß Anlage SAP, welche wesentliche Bestandteil des Dekretes bildet, zweckgebunden.

DER GF. ABTEILUNGSDIREKTOR

RITENUTO

opportuno affidare l'incarico per l'esecuzione dei lavori in oggetto alla ditta appresso indicata

congruo il prezzo offerto per i lavori in oggetto;

opportuno eseguire i lavori nel rispetto delle clausole negoziali definite nel capitolato speciale d'appalto dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

CONSIDERATO che

per le prestazioni di cui nell'incarico è stata accertata l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane o i mezzi e le attrezzature disponibili all'interno dell'unità amministrativa rispettivamente dell'amministrazione provinciale;

non sono attive convenzioni dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP relative al servizio indicato in oggetto;

ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;

decreta:

1. di autorizzare l'affidamento diretto delle prestazioni in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16, all'impresa Gufler geo GmbH/srl.
2. di impegnare la spesa di € 17.154,90 sul capitolo U10052.0540 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2019, come da allegato SAP che forma parte integrante del presente decreto.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE REGG.

Philipp Sicher



MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190026863

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U10052.0540		408551	GUFLER GEO GMBH				122302.S0440S.22.01942.A		17.154,90	
001	12	2019	02897610214	02897610214	HANDWERKERZONE 34 - ST. MARTIN IN PASSEIER						B27H19003150003
	12.02/122302.S0440S.22.01942 S.S.44 Passo Giovò								S.S.44 Passo Giovò		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								17.154,90			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 17.154,90 - Kap./Cap. U10052.0540 / 2019
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SICHER Philipp	23/12/2019
Der geschäftsführende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione reggente	SICHER Philipp	23/12/2019
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	23/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Philipp Sicher

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Philipp Sicher

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma